



SECCIÓN II
ADMINISTRACIÓN LOCAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Ayuntamiento de Portugalete

Aprobación de las bases reguladoras y convocatoria del programa municipal de ayudas económicas extraordinarias dirigidas a empresas con ubicación de negocio en el Casco Histórico de Portugalete para 2020.

El Ayuntamiento Pleno de Portugalete, en sesión extraordinaria celebrada el 9 de junio de 2020 aprobó las siguientes bases y convocatoria:

BASES REGULADORAS Y CONVOCATORIA DEL PROGRAMA MUNICIPAL DE AYUDAS ECONÓMICAS EXTRAORDINARIAS DIRIGIDAS A EMPRESAS, CON UBICACION DE NEGOCIO EN CASCO HISTORICO DE PORTUGALETE PARA 2020

1. Objeto

Es objeto de las presentes bases regular y convocar la concesión directa de ayudas a fondo perdido para subvencionar a las empresas que, en el período comprendido entre el 1 de diciembre de 2019 y el 30 de noviembre de 2020, ubiquen la empresa o un establecimiento de la misma en el Casco Histórico de Portugalete (calles: Coscojales, Atarazanas, Manuel Calvo, Travesía Santa Clara, Salcedo, Plaza de la Ranchería, Plaza del Solar, Torre Salazar, Santa María, Víctor Chavarri, Casilda Iturrizar y M.^a Díaz de Haro).

2. Beneficiarios, Requisitos y ubicación física del negocio

Podrán acceder a las ayudas de las presentes bases aquellas empresas, tanto de nueva creación como ya constituidas, con ubicación y/o apertura de establecimiento en el Casco Histórico de Portugalete y/o en las calles establecidas en el apartado anterior, independientemente de la forma jurídica que adopte la constitución de la misma, (en base al artículo 11.3 Ley de Subvenciones); siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones, en las bases de la presente convocatoria y en la normativa municipal de apertura de establecimientos.

3. Cuantía de la ayuda

Se establece una ayuda a fondo perdido para subvencionar los gastos de puesta en marcha y funcionamiento de las empresas o de un establecimiento de las mismas, abierto al público en el Casco Histórico del municipio de Portugalete, según relación de calles expuesta en el objeto de las presentes bases; por la cuantía correspondiente al 50% del importe de alquiler anual del local en el que se ubique el negocio, con un importe máximo de cuatro mil doscientos euros (4.200,00 euros).

Igualmente será subvencionable y por la cuantía de cuatro mil doscientos euros (4.200,00 euros) (cuantía máxima), en el supuesto de que la puesta en marcha de la empresa o establecimiento de la misma, conlleve la adquisición en propiedad del local, siempre ubicado en el Casco Histórico, según relación de calles expuesta en el objeto de las presentes bases.

4. Concurrencia con otras ayudas

Las ayudas reguladas en la presente convocatoria serán compatibles con otras ayudas provenientes de organismos públicos o privados y que subvencionen los mismos conceptos.

Las ayudas o subvenciones establecidas en el presente Programa respetarán lo dispuesto en el reglamento (CE) número 1998/2006 de la Comisión de 15 de diciembre de 2006, publicado en el Diario Oficial de la Unión Europea de 28 de diciembre de 2006 relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado CE a las ayudas de Mínimis, y cuantas modificaciones posteriores se produzcan. Según lo establecido por la Unión



Europea, la ayuda total de Mínimis concedida a una empresa determinada no será superior a 200.000 euros durante cualquier periodo de 3 ejercicios fiscales. Este límite se aplicará independientemente de la forma de la ayuda de mínimis o del objetivo perseguido. En caso de superarse dicho límite, la ayuda concedida en virtud de este programa se minorará en la cantidad correspondiente al exceso.

5. Disponibilidad presupuestaria

Las ayudas previstas en las presentes bases se financiarán con cargo a la aplicación presupuestaria 11.2410.48101, denominada «Ayudas a personas emprendedoras lonjas Casco Viejo», que para el año 2020 dispone de una dotación presupuestaria de 25.000,00 euros.

6. Plazo de solicitud y orden de prioridad de solicitudes

El plazo de presentación de solicitudes se iniciará a partir del día siguiente al de publicación de las presentes bases en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y finalizará el 10 de diciembre de 2020.

Se procederá a resolver las solicitudes de ayuda por riguroso orden de registro de la solicitud, estableciéndose como criterio de valoración fecha y hora de entrada que figuren registradas; siempre que estén debidamente cumplimentadas y el expediente esté completo, hasta el límite del crédito presupuestario consignado al efecto.

7. Presentación de solicitudes

Las solicitudes, junto a la documentación preceptiva, deberán ser presentadas en el Registro General del Ayuntamiento, o en la Oficina de Información Ciudadana, dirigidas al Departamento de Promoción Económica y Empleo (Anexo I). La presentación de la solicitud implicará la aceptación del contenido de estas bases.

Las solicitudes de ayudas se presentarán con carácter general, dentro del plazo límite de presentación de solicitudes establecido en el apartado anterior.

Cualquier consulta podrá realizarse en el teléfono del Ayuntamiento de Portugalete (Departamento de promoción económica y empleo) 944 729 320 o formularse vía email, remitiendo la misma a empleo@portugalete.org

8. Documentación preceptiva

Las peticiones de ayudas se presentarán en Modelo Normalizado de Solicitud recogido en el Anexo de esta convocatoria y firmado por la persona que ostente la representación de la empresa o entidad, junto con los siguientes documentos:

- Copia de la documentación acreditativa del arrendamiento o adquisición en propiedad del local para la ubicación de la empresa.
- Documento acreditativo del inicio de la actividad en la ubicación subvencionada, en base a la legislación vigente.
- En el supuesto de que el/la solicitante sea una persona física: Fotocopia del Documento Nacional de Identidad.
- En el caso de personas jurídicas: Copia de la Tarjeta de Identificación Fiscal, junto con el Documento Nacional de Identidad y poderes de representación de la persona solicitante.
- En el caso de personas jurídicas, fotocopia de las escrituras de constitución de la empresa o entidad con sus posteriores modificaciones e inscripción en los registros que corresponda.
- En el caso de las Sociedades Civiles sin personalidad jurídica propia (artículo 2 de las presentes bases), se incluirá el contrato privado sellado por Hacienda Foral.
- Certificado de altas y bajas en el Impuesto de Actividades Económicas emitido por la Hacienda Foral.



- Copia del alta de la empresa o entidad en la Seguridad Social.
- Certificado actualizado de la Hacienda Foral que acredite que la empresa o entidad solicitante de la subvención se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias.
- Certificado actualizado de la Tesorería General de la Seguridad Social de que la empresa o entidad se encuentra al corriente en sus obligaciones.
- Documento de alta de terceros, firmado y sellado por la empresa o entidad solicitante y la entidad bancaria correspondiente (impreso de datos bancarios a efectos de domiciliación de la ayuda del Modelo de Solicitud Normalizado).
- Declaración responsable de no estar incurso en obligaciones por reintegro, ni en ninguna de las prohibiciones previstas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones.

Si el/la solicitante falseara alguno de los datos incluidos en la declaración conjunta, se podrá ver sometido al régimen sancionador procedente.

9. Subsanación de deficiencias

Si la solicitud de subvención no reúne los requisitos exigidos en la presente convocatoria, o no se acompañara a la misma la documentación exigida, de conformidad con lo previsto en el artículo 68 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, se requerirá a los/as interesados/as para que, en un plazo de 10 días hábiles, subsanen las faltas o acompañen los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hicieran, se les tendrá por desistidos de su petición, archivándose sin más trámites, con los efectos previstos en el artículo 21 del mismo texto legal.

No se considerará cursada la solicitud hasta que esta no se encuentre debidamente cumplimentada y el expediente esté completo (artículo 8 y 9).

10. Análisis y evaluación de las solicitudes

Corresponderá al Departamento de Promoción Económica y Empleo del Ayuntamiento de Portugalete, como órgano instructor, el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, el cual podrá requerir cuanta documentación y/o información complementaria considere necesaria para su adecuada comprensión y evaluación.

Analizada y evaluada cada solicitud a fin de comprobar el cumplimiento de los requisitos establecidos, el órgano instructor elevará propuesta de resolución con pronunciamiento expreso sobre la concesión o denegación de la subvención solicitada e indicando su cuantía, al órgano concedente.

11. Resolución de concesión de la ayuda

A la vista de la propuesta mencionada en el apartado anterior, el órgano concedente, que será el Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Portugalete, procederá a resolver con anterioridad al 30 de diciembre de 2020. La resolución de concesión de subvención contendrá el importe individualizado que corresponda a cada beneficiario.

De conformidad con lo dispuesto en artículo 25 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, una vez transcurrido el plazo previsto para dictar la resolución sin que ésta se haya notificado a la empresa o entidad interesada, podrá entenderse desestimada la ayuda solicitada.

La resolución del procedimiento se notificará individualmente a las personas o entidades interesadas de conformidad con lo previsto en el artículo 41.1 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Se atenderá al artículo 63.3 del Reglamento de Subvenciones (RD887/2006) en lo que se refiere a incluir en la resolución una relación ordenada de todas las solicitudes que cumpliendo con las condiciones establecidas en la convocatoria para adquirir la condición



de beneficiario, no hayan sido estimadas por rebasarse la cuantía máxima del crédito fijado en dicha convocatoria. Mediante una nueva resolución podrán concederse nuevas subvenciones siguiendo el orden de prioridad de la relación de las citadas solicitudes desestimadas, hasta agotar el crédito liberado por renuncia expresa de algún beneficiario.

A estos efectos, tendrá consideración de renuncia expresa el no cumplimiento de cualquiera de los requisitos establecidos en estas bases.

12. Obligaciones de las empresas beneficiarias

Las empresas beneficiarias de estas ayudas tendrán las siguientes obligaciones:

- a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de notificación de la concesión de la subvención, las empresas beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.
- b) Mantener la empresa en alta durante, al menos, un año desde la fecha de resolución estimatoria de concesión de subvención.
- c) Comunicar al Departamento de Promoción Económica y Empleo del Ayuntamiento de Portugalete, la obtención de otras ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades objeto de estas ayudas. Esta comunicación deberá efectuarse por escrito en el plazo de diez días desde que se conozca.
- d) Comunicar al Departamento de Promoción Económica y Empleo del Ayuntamiento de Portugalete, la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.
- e) Facilitar al Departamento de Promoción Económica y Empleo del Ayuntamiento de Portugalete, cuanta información o documentación complementaria se considere necesaria para la comprensión y evaluación de la solicitud de ayuda.
- f) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos de incumplimiento conforme a lo que establece la presente convocatoria.

13. Inspección

Se podrá realizar las inspecciones y comprobaciones que se estimen oportunas en relación a las acciones subvencionadas, debiendo aportar las empresas beneficiarias cuanta información complementaria se les solicite.

14. Abono de la subvención

La ayuda concedida se abonará en dos plazos de la siguiente forma:

1. En el momento de concesión de la ayuda, se abonará el 90% de la subvención otorgada; de conformidad con lo dispuesto en el artículo 34.4 de la Ley General de Subvenciones; previa aceptación del adjudicatario una vez transcurrido el plazo de 15 días a que se refiere el artículo 12.a) de las presentes bases.
2. El 10% restante, a la justificación de la ayuda otorgada, mediante la presentación de la documentación justificativa establecida en el artículo 17 de las presentes bases.

Si la empresa solicitante falseara alguno de los datos incluidos en la documentación preceptiva, se podrá ver sometido al régimen sancionador procedente.

15. Publicidad de las subvenciones

Finalizado el plazo de presentación y una vez resueltas todas las solicitudes se publicará conforme al artículo 18 de Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y al artículo 30 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, además de lo establecido en el artículo 55.i) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en cuanto a obligaciones de transparencia, publicando relación de subvenciones concedidas con indicación de su importe, objeto o finalidad y beneficiario.

**16. Alteración de las condiciones de la subvención**

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, siempre que se salvaguarden los requisitos mínimos establecidos en la presente norma para ser beneficiario/a de ésta. A estos efectos se dictará la oportuna resolución de modificación, en la que se reajustarán los importes de las subvenciones concedidas.

17. Justificación y Reintegro de las ayudas

En el plazo máximo de un mes desde la finalización del período anual subvencionado (un año a contar desde la resolución estimatoria de concesión de subvención al que se refiere el artículo 12.b) de las presentes bases), las empresas beneficiarias deberán presentar en el Ayuntamiento la siguiente documentación justificativa:

- Certificado de altas y bajas en el Impuesto de Actividades Económicas emitido por la Hacienda Foral donde se manifieste la continuidad de Alta en la actividad.
- Acreditación de la permanencia en la ubicación inicial en el Casco Histórico durante el citado período subvencionado.
- Documentación acreditativa y justificativa del pago del importe de alquiler anual del local objeto de subvención (facturas, recibos...).
- Certificado actualizado de la Hacienda Foral que acredite que la empresa o entidad solicitante de la subvención se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias.
- Certificado actualizado de la Tesorería General de la Seguridad Social de que la empresa o entidad se encuentra al corriente en sus obligaciones.

Procederá el reintegro de la totalidad de las cantidades percibidas, así como la exigencia de los intereses legales que correspondan desde el momento del pago de la subvención, cuando las beneficiarias de las mismas incumpliesen las condiciones establecidas en la presente convocatoria, en la resolución de concesión y en las demás normas que resulten de aplicación; todo ello sin perjuicio de las acciones que procedan como consecuencia del incumplimiento.

Se considerarán supuestos de reintegro:

- Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- Incumplimiento de la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- Incumplimiento de la obligación de mantener el negocio en funcionamiento durante el período de un año desde la fecha de la resolución estimatoria de concesión de subvención.
- Incumplimiento de la obligación de justificación o de alguno de sus apartados.
- Incumplimiento de las condiciones impuestas a los/as beneficiarios/as con motivo de la concesión.
- La negativa u obstrucción a las actuaciones de control.
- Que la subvención exceda del coste de la actividad desarrollada.

18. Régimen supletorio

En lo no previsto en las presentes bases y convocatoria, será de aplicación la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo; y la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

19. Protección de datos de carácter personal

El Ayuntamiento de Portugalete, en cumplimiento de la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, informa que los datos personales de los solicitantes podrán ser objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Portugalete. La finalidad



del tratamiento de dichos datos está directamente relacionada con la gestión de las solicitudes a tramitar en el programa de ayudas.

20. Recursos económicos

Los fondos que componen estas ayudas, tienen el carácter limitado a la disponibilidad presupuestaria consignada en la aplicación de gasto 11.2410.48101 del Presupuesto 2020.

21. Disposición Final

1. Las presentes bases y convocatoria entrarán en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».
2. La presentación de la solicitud de las empresas interesadas supone la plena aceptación de sus bases.

En Portugalete, a 12 de junio de 2020.—El Alcalde, Mikel Torres Lorenzo

**I. ERANSKINA / ANEXO I****ESKAERAREN EREDU NORMALIZATUA
MODELO DE SOLICITUD NORMALIZADO****NEGOZIOA PORTUGALETEKO HISTORIAGUNEAN KOKATURIK DUTEN
ENPRESETARAKO DIRU-LAGUNTZA BEREZIEN ESKAERA
SOLICITUD DE AYUDAS ECONÓMICAS EXTRAORDINARIAS DIRIGIDAS A EMPRESAS
CON UBICACIÓN DE NEGOCIO EN EL CASCO HISTÓRICO DE PORTUGALETE**

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Honen ordezkartzan diharduelarik / En representación de	
Enpresa zein entitatearen egoitza / Razón social de la empresa o entidad	
Merkataritza izena / Nombre comercial	IFZ-IFK / NIF-CIF

Portugaleteko Udalak Portugaleteko Historiagunean enpresa bera edo haren establezimendu bat kokatu nahi duten enpresak diruz laguntzeko funts galdurako laguntzak zuzen emateko deiarekin bat etorri, hauxe

Conforme a la convocatoria de ayudas del Ayuntamiento de Portugalete para subvencionar a las empresas que ubiquen la empresa o un establecimiento de la misma, en el Casco Histórico de Portugalete,

ADIERAZTEN DU:

1. Ezagutu eta onartu egiten dituela diru-laguntzon deialdiko baldintzak eta betebeharrak eta egiaztatu egiten dituela enpresak zein entitateak eskaera-inprimakietan adierazitako datuak.
2. Enpresa edo horren establezimendu bat Portugaleteko Historiagunean kokatu duela.
3. Jasotzen duen diru-laguntza baliatuz egiten dituen ordainketak eta gastuak egiaztatzeko agiriak, behar izanez gero agiri elektronikokoak ere barne daudelarik, entitate onuradunak gordeko dituela legeak ezartzen duen denbora guztian, hau da, Administrazioak egiaztatu eta zaintzeko jarduketak egin behar dituen bitartean.
4. Portugaleteko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko arautegi aplikagarria bete nahian eta eskubide digitalak bermatu nahian, jakinarazten du eskatzaileen datu pertsonalak automatikoki tratatuko dituela eta Portugaleteko Udalaren Informazio Sistemari sartuko dituela. Datuon tratamenduaren xedea erlazionaturik dago zuzenean laguntza-programan izapidetzeko eskabideen kudeaketarekin. Datu pertsonalak zabalkunde orokorreko hedabideetan (arautegi aplikagarriarekin bat etorri) argitaratuko dira. Halaber, Portugaleteko Udalak bere datu pertsonalak gordeko ditu harreman juridikoak iraun bitartean eta, behin harreman hori bukatutik, betebeharrak legezkoak betetzeko beharrezko epeetan.

MANIFIESTA:

1. Que conoce y acepta las condiciones y obligaciones establecidas en la convocatoria de las referidas ayudas y certifica la veracidad de los datos consignados por la empresa o entidad en sus formularios de solicitud.
2. La ubicación de una empresa o un establecimiento de la misma en el Casco Histórico de Portugalete.
3. Que la documentación acreditativa de los gastos y pagos efectuados con cargo a la subvención recibida, incluyendo en su caso los documentos electrónicos, obrarán en poder de esta entidad beneficiaria durante el periodo legal establecido, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control de la Administración correspondiente.
4. En cumplimiento de la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, acepta que sus datos personales podrán ser objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Portugalete. La finalidad del tratamiento de dichos datos está directamente relacionada con la gestión de las solicitudes a tramitar en el programa de ayudas y serán publicados en medios de difusión general (en cumplimiento de la normativa aplicable). Se comunica que el Ayuntamiento de Portugalete conservará sus datos personales durante la relación jurídica y, una vez finalice esta, durante los plazos necesarios para el cumplimiento de obligaciones legales.



Interesdunak bere datu pertsonalen irispidea, datuak zuzentzeko, ezerezteko, tratamendua mugatzeko, aurka egiteko edo transferitzeko eska dezake. Horretarako, idatzizko eskaera bidali beharko dio PORTUGALETEKO UDALARI (IFK: P4809100C; helbidea: Solar plaza z. g. 48920 Portugalete (Bizkaia)). Nolanahi ere, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari ere egin diezaioke erreklamazioa (Beato Tomás de Zumárraga kalea 71, 3, 01008-Vitoria-Gasteiz).

Hori guztia dela eta, eskatu egiten dio Portugaleteko Udaleko Ekonomia Sustapen eta Enplegu Sailari onar dezala eskaera eta eman diezaiola dagokion diru-laguntza, goian aipatutako deialdiarekin bat etorriz.

Podrá solicitar el acceso a sus datos personales, la rectificación, supresión, la limitación del tratamiento, oposición o la portabilidad de sus datos personales enviando una solicitud por escrito dirigida a AYUNTAMIENTO DE PORTUGALETE., con CIF P4809100C, domicilio en la Plaza Del Solar s/n, 48920-Portugalete (Bizkaia). En todo caso, puede presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos, calle Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3, 01008-Vitoria- Gasteiz.

Por todo lo cual, solicita al Ayuntamiento de Portugalete, Departamento de Promoción Económica y Empleo que sea aceptada su solicitud y se le conceda la ayuda que corresponda conforme a la convocatoria arriba indicada.

Portugalete(n),

Legezko ordezkariaren izenpea eta enpresa zein entitatearen zigilua
Firma del/la representante legal y sello de la empresa o entidad

Sarrerako zigilua / Sello de entrada



**NEGOZIOA PORTUGALETEKO HISTORIAGUNEAN KOKATURIK
DUTEN ENPRESETARAKO DIRULAGUNTZA BEREZIEN ESKAERA
SOLICITUD DE AYUDAS ECONÓMICAS EXTRAORDINARIAS DIRIGIDAS A EMPRESAS
CON UBICACIÓN DE NEGOCIO EN EL CASCO HISTÓRICO DE PORTUGALETE**

Enpresa zein entitatearen egoitza / Domicilio social de la empresa o entidad

Kalea eta zk. / Calle y número		
Udalerría / Municipio	PK / CP	Telefona / Teléfono
@	Fax	http://

Enpresa zein entitatearen egoitza fiskala / Domicilio fiscal de la empresa o entidad

Kalea eta zk. / Calle y número		
Udalerría / Municipio	PK / CP	Telefona / Teléfono
@	Fax	http://

Jakinarazteko bidea (markatu hautatutakoa) / Forma de notificación (señale la elegida)

- ☐ Posta elektronikoa. Gomendatua. Ezinbestez egin beharko duzu jakinarazpena hartu izanaren berri ematea.
Correo electrónico. Recomendada. Es imprescindible realizar acuse de recibo de la notificación enviada.
Helbidea / Dirección:@.....
- ☐ Posta arrunta / Correo ordinario

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	
Kalea eta zk. / Calle y número	Udalerría / Municipio

Garatu beharreko jarduera / Actividad a desarrollar

EJZren printzipala / IAE principal	EJZko altaren eguna / Fecha de alta en IAE
	Diruz lagunduriko kokagunean jardueraren hasiera-data (Erantsi egiaztagiria) Fecha de inicio de actividad en la ubicación subvencio- nada (Adjuntar documento)
Deskribapena / Descripción	

**Bazkideak zein sustatzaileak / Socios o promotores**

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI

Egindako inbertsioa / Inversión realizada	Finkoa / Fijo	Aldakorra / Variable
Zenbatekoa, BEZ kenduta / Importe sin IVA		
Finantzazioa Berezkoa Besteena / Financiación Propia (euros) Ajena (euros)		
Banketxea zein aurrezki kutxa / Entidad bancaria		



**NEGOZIOA PORTUGALETEKO HISTORIAGUNEAN KOKATURIK
DUTEN ENPRESETARAKO DIRULAGUNTZA BEREZIEN ESKAERA
SOLICITUD DE AYUDAS ECONÓMICAS EXTRAORDINARIAS DIRIGIDAS A EMPRESAS
CON UBICACIÓN DE NEGOCIO EN EL CASCO HISTÓRICO DE PORTUGALETE**

Zinpeko adierazpen ardurazkoa / Declaración jurada y responsable

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Honen ordezkartzan diharduelarik / En representación de	
Enpresa zein entitatearen egoitza / Razón social de la empresa o entidad	
Merkataritza izena / Nombre comercial	IFZ-IFK / NIF-CIF

HAUXE ADIERAZTEN DU / DECLARA QUE:

- | | |
|---|--|
| ☐ Ez diotela debekatu herri diru-laguntzak jasotzeko aukera, legea hautsi izateagatik. | ☐ No ha sido excluido del acceso a subvenciones públicas por la comisión de infracciones. |
| ☐ «Minimis» araua betetzen duela, Europako Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 Araudiarekin (EE) eta Europako Batasunaren indarrean dagoen gainontzeko arauekin ere bat etorritz. | ☐ Que cumple la regla de «mínimis», conforme al Reglamento (CE) número 1998/2006 de la Comisión Europea, de 13 de diciembre de 2006, y demás normativa comunitaria vigente. |
| ☐ Eskaera hau ez ezik, gaurko egunera arte inbertsio-proiektu honetarako beste eskaerarik egin duela edota beste dirulaguntzarik jaso duela honako erakunde publiko zein pribatuetan: | ☐ Que, además de la presente solicitud de ayuda, ha presentado solicitud y/o ha obtenido ayuda para este proyecto de inversión en las siguientes instituciones públicas o privadas, hasta el día de la fecha: |

Eskaeraren urtea Año de la solicitud	Erakundea Institución	Programa	Eskatutako zenbatekoa Importe solicitado	Emandako diru-laguntza Ayuda concedida

- | | |
|--|--|
| ☐ Dirua itzuli beharretan sartuta ez dagoela, ez eta DiruLaguntzei buruzko Lege Orokorreko 13. artikuluko debekuetan ere. | ☐ Que no está incurso en obligaciones por reintegro ni en ninguna de las prohibiciones previstas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones. |
|--|--|



Portugaleteko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko arautegi aplikagarria bete nahian eta eskubide digitalak bermatu nahian, jakinarazten du eskatzaileen datu pertsonalak automatikoki tratatuko dituela eta Portugaleteko Udalaren Informazio Sisteman sartuko dituela. Datuon tratamenduaren xedea erlazionaturik dago zuzenean laguntza-programan izapidetzeko eskabideen kudeaketarekin. Datu pertsonalak zabalkunde orokorreko hedabideetan (arautegi aplikagarriarekin bat etorritik) argitaratuko dira. Halaber, jakinarazten da Portugaleteko Udalak bere datu pertsonalak gordeko dituela harreman juridikoak iraun bitartean eta, behin harreman hori bukatutik, betebeharrak legezkoak betetzeko beharrezko epeetan.

Interesdunak bere datu pertsonalen irispidea, datuak zuzentzeko, ezereztzeko, tratamendua mugatzeko, aurka egiteko edo transferitzeko eska dezake. Horretarako, idatzizko eskaera bidali beharko dio PORTUGALETEKO UDALARI (IFK: P4809100C; helbidea: Solar plaza z. g. 48920-Portugalete (Bizkaia). Nolanahi ere, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari ere egin diezaiokere errekamazioa (Beato Tomás de Zumárraga kalea, 71, 3, 01008-Vitoria-Gasteiz).

En cumplimiento de la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, acepta que sus datos personales podrán ser objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Portugalete. La finalidad del tratamiento de dichos datos está directamente relacionada con la gestión de las solicitudes a tramitar en el programa de ayudas y serán publicados en medios de difusión general (en cumplimiento de la normativa aplicable). Se comunica que el Ayuntamiento de Portugalete conservará sus datos personales durante la relación jurídica y, una vez finalice esta, durante los plazos necesarios para el cumplimiento de obligaciones legales.

Podrá solicitar el acceso a sus datos personales, la rectificación, supresión, la limitación del tratamiento, oposición o la portabilidad de sus datos personales enviando una solicitud por escrito dirigida a AYUNTAMIENTO DE PORTUGALETE., con CIF P4809100C, domicilio en la Plaza Del Solar s/n, 48920-Portugalete (Bizkaia). En todo caso, puede presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos, calle Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3, 01008-Vitoria- Gasteiz.

Bidezko ondorioak sortaraz ditzan jasotzen dut.

Lo que hago constar a los efectos correspondientes.

Portugalete(n),

Izenpea / Firma



**NEGOZIOA PORTUGALETEKO HISTORIAGUNEAN KOKATURIK DUTEN
ENPRESETARAKO DIRULAGUNTZA BEREZIEN ESKAERA
SOLICITUD DE AYUDAS ECONÓMICAS EXTRAORDINARIAS DIRIGIDAS A EMPRESAS
CON UBICACIÓN DE NEGOCIO EN EL CASCO HISTÓRICO DE PORTUGALETE
ORDEZKARITZARAKO BAIMENA / AUTORIZACIÓN DE REPRESENTACIÓN**

Don/Doña / jauna/andrea	NAN / DNI
Honen ordezkartzan diharduelarik / En representación de	
Enpresa zein entitatearen egoitza / Razón social de la empresa o entidad	
Merkataritza izena / Nombre comercial	IFZ-IFK / NIF-CIF

BAIMENA EMATEN DIOT HONI / AUTORIZO A

Don/Doña	jauna/andrea	NAN DNI
Bizilekua / Domicilio	Kalea eta zk. / Calle y número	Udalerría / Municipio

Baimena emandako jaun edo andre horrek doan aurkez diezaion Portugaleteko Udalari negozioa Portugaleteko Historiagunean kokaturik duten enpresetarako diru-laguntza berezien eskaera eta enpresaren izenean jardun dezan, jakinarazpenak jasotzeko.

Para que con carácter gratuito presente ante el Ayuntamiento de Portugalete la solicitud de ayudas económicas extraordinarias a empresas con ubicación de negocio en el Casco Histórico de Portugalete y actúe en nombre de la empresa a efectos de notificaciones.

baimena emandako jaun edo andre horrek doan aurkez diezaion Portugaleteko Udalari negozioa Portugaleteko Historiagunean kokaturik duten enpresetarako diru-laguntza berezien eskaera eta enpresaren izenean jardun dezan, jakinarazpenak jasotzeko.

Portugaleteko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko arautegi aplikagarria bete nahian eta eskubide digitalak bermatu nahian, jakinarazten du eskatzaileen datu pertsonalak automatikoki tratatuko dituela eta Portugaleteko Udalaren Informazio Sisteman sartuko dituela. Datuon tratamenduaren xedea erlazionaturik dago zuzenean laguntza-programan izapidetzeko eskabideen kudeaketarekin. Datu pertsonalak zabalkunde orokorreko hedabideetan (arautegi aplikagarriarekin bat etorritik) argitaratuko dira. Halaber, Portugaleteko Udalak bere datu pertsonalak gordeko ditu harreman juridikoak iraun bitartean eta, behin harreman hori bukatutik, betebeharrak legezkoak betetzeko beharrezko epeetan.

Interesdunak bere datu pertsonalen irispidea, datuak zuzentzeko, ezereztzeko, tratamendua mugatzeko, aurka egiteko edo transferitzeko eska dezake. Horretarako, idatzizko eskaera bidali beharko dio PORTUGALETEKO UDALARI (IFK: P4809100C; helbidea: Solar plaza z. g. 48920-Portugalete (Bizkaia)). Nolanahi ere, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari ere egin diezaioke erreklamazioa (Beato Tomás de Zumárraga kalea, 71, 3, 01008-Vitoria-Gasteiz).

para que con carácter gratuito presente ante el Ayuntamiento de Portugalete la solicitud de ayudas económicas extraordinarias a empresas con ubicación de negocio en el Casco Histórico de Portugalete y actúe en nombre de la empresa a efectos de notificaciones.

En cumplimiento de la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, acepta que sus datos personales podrán ser objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Portugalete. La finalidad del tratamiento de dichos datos está directamente relacionada con la gestión de las solicitudes a tramitar en el programa de ayudas y serán publicados en medios de difusión general (en cumplimiento de la normativa aplicable). Se comunica que el Ayuntamiento de Portugalete conservará sus datos personales durante la relación jurídica y, una vez finalice esta, durante los plazos necesarios para el cumplimiento de obligaciones legales.

Podrá solicitar el acceso a sus datos personales, la rectificación, supresión, la limitación del tratamiento, oposición o la portabilidad de sus datos personales enviando una solicitud por escrito dirigida a AYUNTAMIENTO DE PORTUGALETE., con CIF P4809100C, domicilio en la Plaza Del Solar s/n, 48920-Portugalete (Bizkaia). En todo caso, puede presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos, calle Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3, 01008-Vitoria-Gasteiz.

Portugalete(n),

Baimen-emaiaren izenpea / Firma de la persona autorizante

**DATUEN ALTA EDO ALDAKETA / ALTA O MODIFICACIÓN DE DATOS****Pertsona edo entitate interesatuaren ezagupenerako datuak
Datos identificativos de la persona o entidad interesada**

NAN/IFK / DNI/CIF

Abizenak eta Izena/Sozietate-izena / Apellidos y nombre/Razón social

Banku datuak / Datos bancarios

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

K.D. / D. C.

K/Korrontea / C/Corriente

Kontu korrontearen jabea / Titular de la cuenta

Sólo para cuentas corrientes en el extranjero // A rellenar por el banco
Atzerriko diru-kontuetarako soilik // Bankuak bete behar

IBAN

Interesatuaren adostasuna
Conformidad de la persona interesadaBankuaren adostasuna
Conformidad del banco

Portugalete,

Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikoa bete nahian jakinaratzen dizugu zeure datuak «Terceros Contabilidad» izeneko fitxategian sartu eta erabiliko ditugula. Futxategi horren ardurua Portugaleteko udalari dagokio eta udal kontularitza eta diru-sarreraren, gastuen, abalen eta fiantzen aurrekontua egiteko eta estatistikarako erabiltzen duela. Interesatuak datu horiek eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta aurkatu ahal izango ditu Portugaleteko udaletxeko Erregistro Nagusian: Solar plaza z.g. 48920-Portugalete.

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal, se le informa de que sus datos personales serán incorporados y tratados en el fichero «Terceros Contabilidad», del que es responsable el Ayuntamiento de Portugalete, cuya finalidad es realizar la contabilidad municipal y el presupuesto de ingresos, gastos, avales y fianzas y fines estadísticos. La persona interesada podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en el Registro General del Ayuntamiento: Plaza del Solar s/n, 48920-Portugalete.

Portugaleteko Udaleko diruzaintza / Tesorería del Ayuntamiento de Portugalete

**DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO EREDUA / MODELO DE ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN**

Don/Doña / jauna/andrea	NAN / DNI
Honen ordezkartzan diharduelarik / En representación de	IFZ-IFK / NIF-CIF

HAUXE ADIERAZTEN DU / EXPONE:

1. Entitate honi jakinarazi zaiola jarraian agertzen den zenbatekodun dirulaguntza eman zaiola euro. Enpresak edo horien establezimendua martxan eta funtzionamenduan jarri izana diruz laguntzeko, negozioa Portugaleteko Historiagunean kokatuta dagoelarik. 2. Behin aztertuta diru-laguntza horren baldintzak eta eskakizunak, idazki honen bitartez onartu egiten duela dirulaguntza, horrek berez dakar guztiarekin batera, eta aldi berean konpromisoa bereganatzen duela deialdiko behar guztiak eta gainontzeko xedapen aplikagarriak beteko dituela.	1. Que ha sido notificada a esta entidad la resolución por la que se concede una subvención por un importe total de euros. Para subvencionar los gastos derivados de puesta en marcha y funcionamiento de las empresas o un establecimiento de la misma, con ubicación de negocio en el Casco Histórico de Portugalete. 2. Que una vez examinadas las condiciones y requisitos de la citada subvención, por medio del presente escrito, SE ACEPTA en todos sus términos, comprometiéndose a cumplir las obligaciones establecidas y demás disposiciones que sean de aplicación.
Portugaleteko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko arautegi aplikagarria bete nahian eta eskubide digitalak bermatu nahian, jakinarazten du eskatzaileen datu pertsonalak automatikoki tratatuko dituela eta Portugaleteko Udalaren Informazio Sistemari sartuko dituela. Datuon tratamenduaren xedea erlazionaturik dago zuzenean laguntza-programan izapidetzeko eskabideen kudeaketarekin. Datu pertsonalak zabalkunde orokorreko hedabideetan (arautegi aplikagarriarekin bat etorritik) argitaratuko dira. Halaber, Portugaleteko Udalak bere datu pertsonalak gordeko ditu harreman juridikoak iraun bitartean eta, behin harreman hori bukatutik, betebeharrak legezkoak betetzeko beharrezko epeetan. Interesdunak bere datu pertsonalen irispidea, datuak zuzentzeko, ezereztzeko, tratamendua mugatzeko, aurka egiteko edo transferitzeko eska dezake. Horretarako, idatzizko eskaera bidali beharko dio PORTUGALETEKO UDALARI (IFK: P4809100C; helbidea: Solar plaza z. g. 48920-Portugalete (Bizkaia)). Nolanahi ere, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari ere egin diezaiake erreklamazioa (Beato Tomás de Zumárraga kalea, 71, 3, 01008-Vitoria-Gasteiz).	En cumplimiento de la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, acepta que sus datos personales podrán ser objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Portugalete. La finalidad del tratamiento de dichos datos está directamente relacionada con la gestión de las solicitudes a tramitar en el programa de ayudas y serán publicados en medios de difusión general (en cumplimiento de la normativa aplicable). Se comunica que el Ayuntamiento de Portugalete conservará sus datos personales durante la relación jurídica y, una vez finalice esta, durante los plazos necesarios para el cumplimiento de obligaciones legales. Podrá solicitar el acceso a sus datos personales, la rectificación, supresión, la limitación del tratamiento, oposición o la portabilidad de sus datos personales enviando una solicitud por escrito dirigida a AYUNTAMIENTO DE PORTUGALETE., con CIF P4809100C, domicilio en la Plaza Del Solar s/n, 48920-Portugalete (Bizkaia). En todo caso, puede presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos, calle Beato Tomás de Zumárraga, 71 -3, 01008, Vitoria-Gasteiz.

Portugalete(n),

Entitatearen ordezkaria / El/La representante de la entidad

Izenpeturik / Firmado

Izenpetzailearen izena eta kargua / Nombre y cargo de la persona firmante

**DIRULAGUNTZA ORDAINTEA ESKATZEKO EREDUA
MODELO DE SOLICITUD DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN**

Don/Doña / jauna/andrea	NAN / DNI
Honen ordezkartzan diharduelarik / En representación de	IFZ-IFK / NIF-CIF

HAUXE ADIERAZTEN DU / EXPONE:

1. Entitate honi jakinarazi zaiola jarraian agertzen den zenbatekodun dirulaguntza eman zaiola euro. Enpresak edo horien establezimendua martxan eta funtzionamenduan jarri izana diruz laguntzeko, negozioa Portugaletoko Historiagunean kokatuta dagoelarik. Halaber, eskatzen da euroko zenbatekodun diru-laguntzaren %90 ordaintzeko. Aldi berean, konpromisoa bereganatzen duela deialdiko behar guztiak eta gainontzeko xedapen aplikagarriak beteko dituela.	1. Que ha sido notificada a esta entidad la resolución por la que se concede una subvención por un importe total de euros. Para subvencionar los gastos derivados de puesta en marcha y funcionamiento de las empresas o un establecimiento de la misma, con ubicación de negocio en el Casco Histórico de Portugalete, por medio del presente escrito, se solicita el pago del 90% de la subvención concedida por un importe de euros; comprometiéndose a cumplir las obligaciones establecidas y demás disposiciones que sean de aplicación.
Portugaleteko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko arautegi aplikagarria bete nahian eta eskubide digitalak bermatu nahian, jakinarazten du eskatzaileen datu pertsonalak automatikoki tratatuko dituela eta Portugaleteko Udalaren Informazio Sistemari sartuko dituela. Datuon tratamenduaren xedea erlazionaturik dago zuzenean laguntza-programan izapidetzeko eskabideen kudeaketarekin. Datu pertsonalak zabalkunde orokorreko hedabideetan (arautegi aplikagarriarekin bat etorritik) argitaratuko dira. Halaber, Portugaleteko Udalak bere datu pertsonalak gordeko ditu harreman juridikoak iraun bitartean eta, behin harreman hori bukatutik, betebeharrak legezkoak betetzeko beharrezko epeetan. Interesdunak bere datu pertsonalen irispidea, datuak zuzentzeko, ezereztzeko, tratamendua mugatzeko, aurka egiteko edo transferitzeko eska dezake. Horretarako, idatzizko eskaera bidali beharko dio PORTUGALETEKO UDALARI (IFK: P4809100C; helbidea: Solar plaza z. g. 48920-Portugalete (Bizkaia)). Nolanahi ere, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari ere egin diezairoke errekamazioa (Beato Tomás de Zumárraga kalea, 71, 3, 01008-Vitoria-Gasteiz).	En cumplimiento de la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, acepta que sus datos personales podrán ser objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Portugalete. La finalidad del tratamiento de dichos datos está directamente relacionada con la gestión de las solicitudes a tramitar en el programa de ayudas y serán publicados en medios de difusión general (en cumplimiento de la normativa aplicable). Se comunica que el Ayuntamiento de Portugalete conservará sus datos personales durante la relación jurídica y, una vez finalice esta, durante los plazos necesarios para el cumplimiento de obligaciones legales. Podrá solicitar el acceso a sus datos personales, la rectificación, supresión, la limitación del tratamiento, oposición o la portabilidad de sus datos personales enviando una solicitud por escrito dirigida a AYUNTAMIENTO DE PORTUGALETE., con CIF P4809100C, domicilio en la Plaza del Solar s/n, 48920-Portugalete (Bizkaia). En todo caso, puede presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos, calle Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3, 01008-Vitoria-Gasteiz.

Portugalete(n),

Entitatearen ordezkaria / El/La representante de la entidad

Izenpeturik / Firmado

Izenpetzailearen izena eta kargua / Nombre y cargo de la persona firmante

**ENPRESAK EZINBESTEZ AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK
DOCUMENTACIÓN OBLIGATORIA A PRESENTAR POR LA EMPRESA****Markatu x batez ekarritako agiriak / Indique con una x la documentación que aporta**

- ☐ Lehen eranskina. Eskaera / Anexo I. Solicitud
- ☐ Enpresa zein entitateari buruzko informazioa (diruz-lagunduriko kokagunean jardueraren hasieraren egiaztagiria erantsi behar da)
Información relativa a la empresa o entidad (aportando documento acreditativo del inicio de la actividad en la ubicación subvencionada)
- ☐ Ordezkaritzarako baimena (behar izanez gero)
Autorización de representación (si procede)
- ☐ Zinpeko adierazpen ardurazkoa
Declaración jurada y responsable
- ☐ Enpresa kokatzeko lokala errentamenduan edo jabetzan lortu izanaren egiaztagiriaren kopia
Copia de la documentación acreditativa del arrendamiento o adquisición en propiedad del local para la ubicación de la empresa
- ☐ Eskatzailea pertsona fisikoa baldin bada, NANaren fotokopia
Si la persona solicitante es una persona física, fotocopia del DNI
- ☐ Eskatzailea pertsona juridikoa bada, identifikazio fiskaleko txartelaren kopia eta eskatzailearen NAN eta ordezkaritza-boterea
En el caso de personas jurídicas, copia de la tarjeta de identificación fiscal, junto con el DNI y poderes de representación de la persona solicitante
- ☐ Eskatzailea pertsona juridikoa bada, enpresa zein entitatea eratzeko eskrituren fotokopia, horren osteko aldaketak eta dagozkion erregistroetako inskripzioa
En el caso de personas jurídicas, fotocopia de las escrituras de constitución de la empresa o entidad con sus posteriores modificaciones e inscripción en los registros que corresponda
- ☐ Eskatzailea nortasun juridiko propiorik gabeko sozietate zibila bada, Foru Ogasunak zigilaturiko kontratu pribatua ere aurkeztuko da
En el caso de sociedades civiles sin personalidad jurídica propia, se incluirá el contrato privado sellado por la Hacienda Foral
- ☐ Ekonomi jardueren gaineko zergako alta-bajen ziurtagiria, Foru Ogasunak egina
Certificado de altas y bajas en el Impuesto de Actividades Económicas, emitido por la Hacienda Foral
- ☐ Enpresa zein entitatea Gizarte Segurantzaren alta emanda dagoelako agiriaren kopia
Copia del alta de la empresa o entidad en la Seguridad Social
- ☐ Foru Ogasunaren agiri eguneratua, diru-laguntzaren enpresa zein entitate eskatzaileak tributu beharrak egunean dituela egiaztatzeko
Certificado actualizado de la Hacienda Foral que acredite que la empresa o entidad solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias
- ☐ Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiaren agiri eguneratua, enpresa zein entitate eskatzaileak beharrak egunean dituela egiaztatzeko
Certificado actualizado de la Tesorería General de la Seguridad Social de que la empresa o entidad se encuentra al corriente en sus obligaciones
- ☐ Datuen alta edo aldaketa izeneko agiria, enpresa zein entitate eskatzaileak eta banku zein aurrezki kutxak izenpetuta; bankuaren datuak agertzeko inprimakia da, diru-laguntzaren zenbatekoa helbideratu ahal izateko; inprimaki eredu normalizatua dago
Documento de alta de terceros, firmado y sellado por la empresa o entidad solicitante y la entidad bancaria correspondiente (impreso de datos bancarios a efectos de domiciliación de la ayuda del modelo de solicitud normalizado)
- ☐ Dirulaguntza onartzeko eredua / Modelo de aceptación de la subvención
- ☐ Dirulaguntza ordaintzea eskatzeko eredua / Modelo de solicitud pago de la subvención